

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1988

13 APRIL 1988

**WETSVOORSTEL**

**tot oprichting van een tijdelijk  
buitenlands kader**

(Ingediend door de heer Antoine)

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Een op drie werklozen is minder dan 25 jaar oud. Ofschoon de werkloosheid alle leeftijdscategorieën treft, zijn vooral jongeren slachtoffer daarvan.

Die toestand heeft velen erg ontmoedigd en niet zelden hoort men jongeren, die ervan overtuigd zijn dat zij hoe dan ook werkloos zullen worden, zich afvragen of het wel zin heeft hun opleiding voort te zetten.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft talrijke maatregelen getroffen ter bestrijding van de werkloosheid : ze beogen zowel nieuwe arbeidsmogelijkheden in het normale arbeidscircuit in het leven te roepen als aan hen die er geen toegang (meer) toe hebben, bijkomende mogelijkheden te bieden, zoals de jongerenstage, het bijzonder tijdelijk kader en het derde arbeidscircuit. Ofschoon het werkloosheidspercentage iets minder gestegen is, kan men van een eventuele economische opleving niet verwachten dat zij op korte termijn nieuwe arbeidsplaatsen zal scheppen.

De thans aangewende middelen dienen dus te worden gehandhaafd en zelfs te worden uitgebreid, terwijl inzonderheid voor de jongeren naar nieuwe mogelijkheden moet worden gezocht.

cf : Wetsvoorstel n° 91/1-85/86 en het advies van de Raad van State n° 973/2-84/85.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

13 AVRIL 1988

**PROPOSITION DE LOI**

**créant un cadre extérieur temporaire**

(Déposée par M. Antoine)

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Un chômeur sur trois a moins de vingt-cinq ans. Si le sous-emploi frappe l'ensemble des classes d'âges, les jeunes sont particulièrement touchés.

Cette situation a créé un climat de profond découragement et il n'est pas rare d'entendre les jeunes, convaincus qu'ils échoueront de toute façon au chômage, remettre en question l'utilité de poursuivre une formation.

De nombreuses mesures contre le chômage ont été prises par le ministre de l'Emploi et du Travail : elles visent tant à créer des possibilités nouvelles d'emploi dans le circuit normal du travail qu'à offrir à ceux qui ne peuvent y entrer, ou le réintégrer, des possibilités complémentaires, telles le stage des jeunes, les cadres spéciaux temporaires, le troisième circuit de travail. Le taux de croissance du chômage a baissé quelque peu, mais l'on ne peut attendre de la seule hypothèse d'une reprise économique le retour rapide de l'embauche.

Il est donc nécessaire que les formules actuellement en vigueur soient maintenues, voire amplifiées, et que des voies nouvelles soient recherchées, spécialement pour les jeunes.

cf : La proposition de loi n° 91/1-85/86 et l'avis du Conseil d'Etat n° 973/2-84/85.

Een en ander zou het gevoel van nutteloosheid moeten wegnemen bij hen die ondanks hun bekwaamheid afgewezen werden en zou hen aan een baan moeten helpen of hen althans in de gelegenheid stellen hun opleiding te voltooien.

De ontwikkelingslanden hebben behoefte aan technici, leraars, allerhande gespecialiseerde arbeiders zowel in hun administratie als in hun bedrijven. Wanneer wij naar die landen mensen sturen die in onze maatschappij geen werk meer kunnen vinden, zullen wij die landen een gewaardeerde hulp verschaffen en onze jongeren tegelijkertijd in de gelegenheid stellen aldaar de beroepservaring op te doen die zij in België niet kunnen verwerven. Aan onze exporterende ondernemingen kunnen nieuwe mogelijkheden geboden worden, aangezien ze dan in die landen ter plaatse een beroep op medewerkers kunnen doen.

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Er wordt een tijdelijk buitenlands kader opgericht.

### Art. 2

Dat kader heeft tot doel jongeren zonder betrekking ter beschikking te stellen van landen die met België een samenwerkingsakkoord hebben gesloten. Het is uitsluitend bestemd voor jonge uitkeringsgerechtigde volledig werklozen beneden 35 jaar.

### Art. 3

Voor ieder van de bij artikel 2 bedoelde landen kan het tijdelijk buitenlands kader ter beschikking worden gesteld van de regering van het betrokken land, alsmede van de in dat land gevestigde Belgische ondernemingen.

### Art. 4

De kosten van vervoer, voeding, verblijf en geneeskundige verzorging komen voor rekening van de werkgever.

Elles doivent avoir pour objet de rendre le sentiment de leur utilité à ceux qui, aujourd'hui, voient rejetée l'offre de leurs compétences, de leur fournir du travail et de parfaire leur formation.

Les pays en voie de développement ont besoin de techniciens, de professeurs, d'ouvriers spécialisés de tous genres dans leurs administrations et dans leurs entreprises. En mettant à leur disposition ceux que notre société ne peut plus employer, nous leur fournirons une aide appréciée et nous fournirons simultanément à nos jeunes l'occasion de trouver dans ces pays l'expérience professionnelle qu'ils ne peuvent acquérir au pays. Des possibilités nouvelles pourront être offertes à nos entreprises exportatrices qui pourront bénéficier de collaborateurs sur place.

A. ANTOINE

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

Il est créé un cadre extérieur temporaire.

### Art. 2

Ce cadre a pour objet de mettre à la disposition des pays ayant conclu un accord de coopération avec la Belgique des jeunes privés d'emploi. Il est réservé aux jeunes chômeurs complets indemnisés de moins de 35 ans.

### Art. 3

Pour chacun des pays visés à l'article 2, le cadre extérieur temporaire peut être mis à la disposition du gouvernement du pays concerné ainsi que des entreprises belges établies dans ce pays.

### Art. 4

Les frais de transport, de gîte et de couvert ainsi que ceux relatifs aux soins de santé sont à charge de l'employeur.

## Art. 5

Tijdens de hele duur van de tewerkstelling in het buitenland wordt de tegenwaarde van een werkloosheidsuitkering door de R.V.A. gestort op een bankrekening in België ten behoeve van de in het tijdelijk buitenlands kader aangeworven werknemer.

## Art. 6

De aanwerving geschiedt op grond van een hernieuwbare overeenkomst voor een bepaalde tijd van een jaar.

## Art. 7

Vóór hun vertrek naar de bij artikel 2 bedoelde landen ontvangen de kandidaten passende informatie, die hun verstrekt wordt door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in samenwerking met de Ministeries van Buitenlandse Betrekkingen, Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel.

## Art. 8

De Koning is belast met de uitvoering van deze wet.

## Art. 9

Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

30 maart 1988.

## Art. 5

Durant toute la durée de l'occupation à l'étranger, l'équivalent d'une allocation de chômage est versé par l'O.N.Em. sur un compte bancaire en Belgique, au bénéfice du travailleur engagé dans le cadre extérieur temporaire.

## Art. 6

L'engagement est conclu sur base d'un contrat à durée déterminée d'une année, renouvelable.

## Art. 7

Avant leur départ dans les pays visés à l'article 2, les candidats reçoivent une information adéquate dispensée par le ministère de l'Emploi et du Travail en collaboration avec ceux des Affaires étrangères, de la Coopération au Développement et du Commerce extérieur.

## Art. 8

Le Roi est chargé de l'exécution de la présente loi.

## Art. 9

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

30 mars 1988.

A. ANTOINE